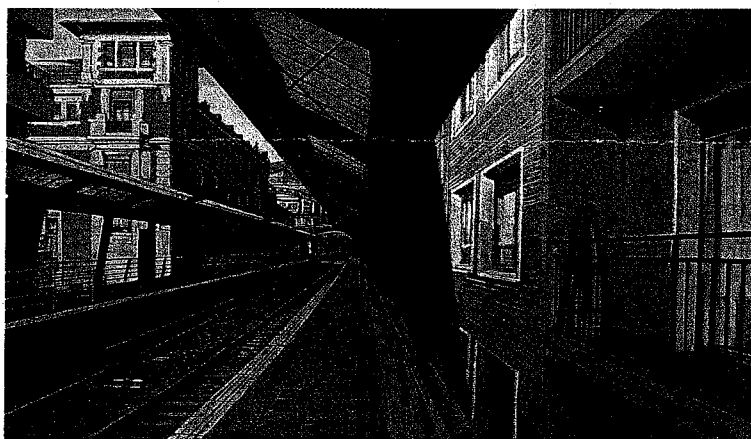


PASAIAKO BADIA ATZO, GAUR ETA BIHAR



Bahía de Pasaiá

ItsasHiria

Arca de Actividades Innovadoras
Herrera Berri
Una Nueva Centralidad Urbana
para la Bahía de Pasaiá

GAUR, ATZO ETA BIHAR

Pasaiaiko Badiak bereziki, baina baita Oarsoalde osoak ere, aldaketa handi samarrak jasan dituzte beren hirigintzan. Izan ere, premisa soilik ekonomiko batzuetatik abiatuta, nabarmenki aldatu baitute bi ingurune hauek beren hirigintzaren bilbadura, urrutira joan gabe Nerbioi Ibaiaren Ezkerraldean gertatu den bezalatsu.

Gaur egun, ordea, Erakundeen ahaleginari esker eta garai batean bizilekuak nagusi ziren guneak bilatuz, eraldatzen ari direla dakusagu orduan hain baliagarriak izan ziren portaera urbanistikoak, Victor Hugok behiala ikusi zuen hura ostera berreskuratzeko asmoarekin. Honela baitzioen, izan ere, idazie frantsesak:

“Leku bikain eta xarmangarri honi, alaitasun eta handitasunezko izaera bikoitza duen orok bezala, nik ikusi dudan lekurik ederrenetako honi... eta halabeharrez eta nora nindoan jakin gabe iritsi nintzen Eden txiki distirant honi, Pasages deitzen diote gaztelaniaz eta Le Passage frantsesez”.

Pasaiaiko Badia garai bakoitzean irudi desberdin bat emanez ari da aldatzen, bertan bizi izanez bizirik mantentzen duten haien nortasuna ezabatu ezinik.

Atzokoa, argazki-multzo baten eta Iñaki Bilbaok espresuki ospakizun honetarako egindako pintura-bilduma handi baten bitartez, eta oraina eta geroa, ingurunearen eta Oarsoalde osoaren etorkizuna irudikatzen diguten argazki eta irudien bitartez.

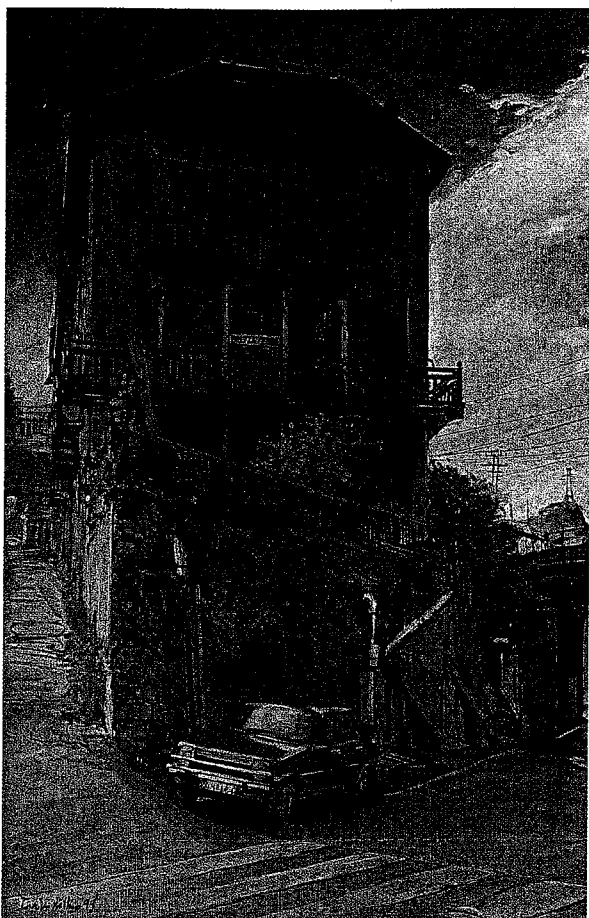
Horrelaxe ispiatzen da erakusketa honetan.



*Oarsoaldeko Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo de Oarsoaldea*



Iñaki Bilbao



La Bahía de Pasaia en particular y por extensión la comarca de Oarsoaldea han sufrido en su historia reciente transformaciones urbanísticas que bajo unas premisas meramente económicas han modificado notablemente el entramado urbanístico al igual que ha ocurrido en ámbitos cercanos como la Margen Izquierda de la Ría del Nervión.

Sin embargo, hoy en día gracias al esfuerzo institucional y buscando espacios donde predominó la habitabilidad, se están modificando aquellas conductas urbanísticas que tan útiles fueron, con la intención de que aquello que vió Víctor Hugo vuelva a aparecer:

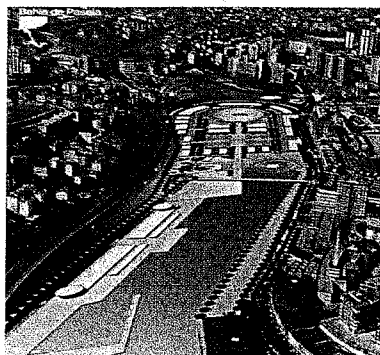
“Este lugar magnífico y encantador, como todo lo que tiene el doble carácter de alegría y grandeza, este lugar que es de los más hermosos que he visto..., y este pequeño Edén radiante donde llegué por casualidad y sin saber a dónde iba, se llama en español Pasages y en francés Le Passage”.

La Bahía de Pasaia se transforma emitiendo una imagen diferente cada época, sin poder borrar la personalidad de aquellos que habitando en ella la mantienen viva.

El ayer, a través de un conjunto de fotografías y de una gran colección de pinturas realizadas expresamente por Iñaki Bilbao para esta ocasión, y el hoy y el mañana por medio de fotografías e imágenes que nos proyectan al futuro del entorno y de la comarca de Oarsoaldea.

Así se refleja en esta exposición.

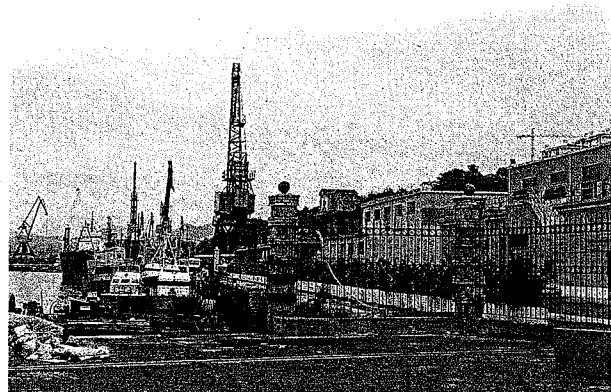
Iñaki Bilbao



ItsasHiria



Área de Actividades Innovadoras
Herrera Berri
Una Nueva Centralidad Urbana
para la Bahía de Pasaia



**KUTXA ERAKUSKETA-ARETOAK
SALAS DE EXPOSICIONES KUTXA**

BOULEVARD 1

Boulevard, 1 Donostia-San Sebastián

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN
ARETOAK / SALAS 0 y -1

2001.eko urriaren 5tik urriaren 28ra
Del 5 de octubre al 28 de octubre de 2001

IKUSTORDUAK / HORARIO

Astelehenetik larunbatera:

- Arratsaldeko: 18etatik 21etara

Igande eta jaiegunetan:

- Goizeko: 11,30etatik 13,30etara
- Arratsaldeko: 17etatik 21etara

De lunes a sábado:

- Tardes de 18 a 21 horas

Domingos y festivos:

- Mañanas: De 11,30 a 13,30 horas
- Tarde: De 17 a 21 horas



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



Puerto de Pasajes
Pasaia Portua

